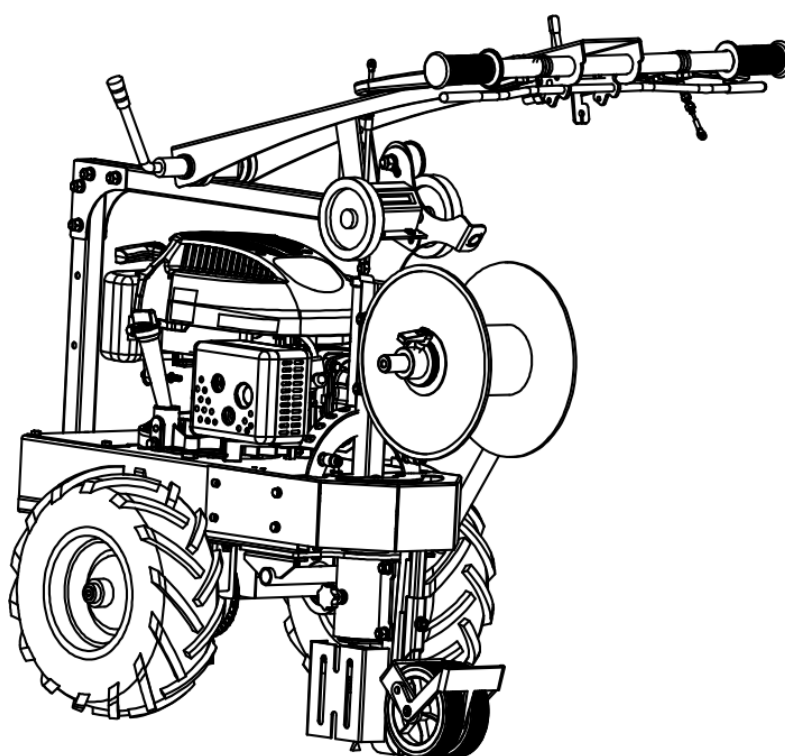




# KABELLEGMACHINE

*Originele gebruikershandleiding*

**KVM500**



**AANDACHT!** De machine wordt geleverd zonder motorolie en zonder brandstof.

Zowel het modelnummer als het serienummer zijn te vinden op het typeplaatje op de machine. U moet beide nummers veilig houden om er in de toekomst toegang toe te hebben. In deze handleiding worden de functies en toepassingen van de machine uitgelegd.

## **VOOR UW VEILIGHEID**

**Lees de gebruiksaanwijzing voor het gebruik, veiligheid en waarschuwingen moeten in acht worden genomen!**

## Overzicht

- 1. Voorwoord**
  - 1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing
  - 1.2 Beperking van de aansprakelijkheid
  - 1.3 Aanduiding machine
  - 1.4 Auteursrecht
  - 1.5 Voorwaarden
- 2. Beoogd gebruik**
- 3. Beperking van de gebruikstijd**
- 4. Milieu**
- 5. Veiligheid**
  - 5.1 Waarschuwingen
  - 5.2 Veiligheid
  - 5.3 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)
  - 5.4 Vervoer
  - 5.5 Veilig omgaan met brandstoffen/tanken
  - 5.6 Service beveiliging
  - 5.7 Elektrisch systeem
  - 5.8 Restrisico's en beschermende maatregelen
  - 5.9 Wat te doen in geval van nood
- 6. Gebruikte waarschuwingssymbolen**
- 7. onderdeelaanduiding**
  - 7.1 Kabellegmachine
  - 7.2 Benzinemotor
- 8. Functies**
  - 8.1 Motor
  - 8.2 apparaateenheid
- 9. Technische gegevens**
  - 9.1 Elektrische aansluiting
- 10. Technische beschrijving**
- 11. Omvang van de levering**
- 12. Montage**
- 13. Type aandrijving**
  - 13.1 Benzinemotor
  - 13.2 Tanken
    - 13.2.1 Motorolie bijvullen
    - 13.2.2 Brandstof tanken
- 14. Gebruik**
  - 14.1 Voorbereiding op de bouwplaats
    - 14.1.1 Afstelling - Asbreedte
    - 14.1.2 Afstelling – Freesdiepte & beschermplaten
    - 14.1.3 Bevestiging – stuur- en rolversnellingen
    - 14.1.4 Kantelverstelling - geleiderails
  - 14.2 Startproces
  - 14.3 De motor uitzetten
  - 14.4 De motor stoppen in geval van nood

14.5 Stationaire toerental

## **15. Gebruik**

15.1 Werken met de machine

## **16. Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden**

16.1 Onderhoud

16.2 Onderhoudsplanning

16.3 Smeermiddelen

16.3.1 Motorolie vervangen

16.4 Freesboor

16.5 Luchtfilters vervangen/reinigen

16.6 Bougie

controleren/vervangen/reinigen

16.7 Wielen en bandenspanning

controleren

16.8 De machine reinigen

16.9 Bevestigingselementen controleren

16.10 Constructie repareren en controleren

## **17. Vervoer**

17.1 Vervoer per hand

## **18. Opslag**

## **19. Beschikbaarheid**

19.1 Buiten gebruik nemen

19.2 Verwijdering van elektrische apparatuur

19.3 Afvoer van smeermiddelen

## **20. Probleemoplossing**

## **21. Garantie/ klantenservice**

## **22. EG-verklaring van overeenstemming**

## **23. Componenten KVM-500**

## 1. Voorwoord

*Bedankt voor uw keuze voor de KVM-500 kabellegmachine van LUMAG. De nieuwe kabellegmachine is vervaardigd volgens de hoge normen van betrouwbaarheid, bedieningsgemak en veiligheid.*

*Lees de volledige tekst van de handleiding voor installatie en gebruik. Gebruik deze instructies om vertrouwd te raken met de machine, het juiste gebruik en de veiligheidsinstructies.*

### 1.1 Informatie over de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzingen bevatten belangrijke informatie over het omgaan met de KVM-500-kabellegmachine. Een voorwaarde voor veilig werken is de juiste naleving van alle gespecificeerde veiligheidsinstructies en -instructies.

Bovendien moeten de lokale ongevallenpreventievoorschriften en algemene veiligheidsvoorschriften die van toepassing zijn op het gebruiksgebied van de machine worden nageleefd.

Er kan echter geen garantie worden gegeven voor de handleiding, omdat er wijzigingen/verbeteringen aan de machine zijn aangebracht nadat de handleiding was afgedrukt.

### 1.2 Beperking van de aansprakelijkheid

Wij hebben er alles aan gedaan om u zo uitgebreid mogelijk te informeren over ongevallenpreventietijdens de werking van de machine, maar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor onvolledige informatie over vermelde gevaarlijke punten en bronnen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van:

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Onjuist gebruik van de machine
- Onjuiste installatie, gebruik, bediening en onderhoud van de machine
- Werking van de machine in het geval van defecte veiligheidsvoorzieningen of onjuist geïnstalleerde of niet-functionele veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen

- Niet-naleving van de instructies in de gebruiksaanwijzing met betrekking tot transport, opslag, functie, bediening, onderhoud en verzorging van de machine
- Ongeautoriseerde structurele wijzigingen aan de machine
- Onvoldoende controle van aan slijtage onderhevige machineonderdelen
- Onjuist uitgevoerde reparaties
- Rampen veroorzaakt door vreemde voorwerpen en overmacht

### 1.3 Aanduiding machine

De aanduiding van de machine vervangt de handelsbenaming van het artikel waarnaar deze gebruiksaanwijzing – zie voorblad – verwijst.

### 1.4 Auteursrecht

Alle documenten zijn auteursrechtelijk beschermd. Een overdracht en duplicatie van documenten, zelfs in uittreksels, evenals kennisgevingen van de inhoud aan derden zijn niet toegestaan, tenzij uitdrukkelijk beloofd.

### 1.5 Voorwaarden

Informatie over technische gegevens, afmetingen en illustraties van de machine, evenals wijzigingen in veiligheidsnormen, zijn onderhevig aan verdere ontwikkeling en zijn daarom niet altijd bindend voor de levering.

Druk- en formuleringsfouten uitgezonderd.



### **BELANGRIJKE OPMERKING!**

**De machine wordt geleverd zonder motorolie.**

**Voor de eerste gebruik moet motorolie worden gevuld!**

## 2. Beoogd gebruik

De KVM-500 kabellegmachine is ontworpen voor het leggen van elektrische kabels met diameters van 2,7 en 3,4 mm op een diepte van 4 tot 5 cm in grasgronden (bijv. grenskabels voor robotmaaiers).

De machine is ontworpen voor bediening door één persoon.

Bediening van de machine door meer dan één persoon is verboden.

De machine is ontworpen voor bediening door één persoon. Twee of meer mensen mogen nooit aan één machine werken.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsinstructies van de fabrikant en de in de technische gegevens gespecificeerde afmetingen moeten in acht worden genomen.

Elk ander gebruik is ongepast. Onvoorzienbare schade kan optreden als gevolg van beoogd gebruik, wijzigingen aan de machine of het gebruik van onderdelen die niet zijn getest en goedgekeurd door de fabrikant!



### **WAARSCHUWING!**

#### **Mogelijk misbruik**

- Veiligheidsvoorzieningen mogen niet worden gedemonteerd of overbrugd.
- Gebruik van niet-goedgekeurde accessoires.
- Bediening van de machine door meer dan één persoon is verboden.
- De machine mag niet worden gebruikt voor commercieel gebruik.

***Personen die niet bekend zijn met de gebruiksaanwijzing, kinderen, adolescenten en personen onder invloed van alcohol, drugs en medicatie mogen de machine niet bedienen.***

## 3. Beperking van de gebruiksuren

In residentiële en kleine nederzettingsgebieden of op het terrein van ziekenhuizen en verpleeghuizen is het niet toegestaan om op zon- en feestdagen de hele dag of op weekdays van 20.00 tot 7.00 uur te werken.

Houd u ook aan de regionale voorschriften voor geluidsbescherming.

## 4. Milieu



Recycle afval en gooi het niet weg als afval. Alle gereedschappen, slangen en verpakkingen moeten worden gesorteerd, naar het recyclingcentrum op locatie worden gebracht en

op een milieuvriendelijke manier te verwijderen.

De plaats van gebruik moet worden beschermd tegen verontreiniging met lekkende brandstoffen. Gebruikte of resterende verbruiksartikelen moeten worden gerecycled in overeenstemming met de milieubeschermingsvoorschriften die van toepassing zijn op de plaats van gebruik.



**Informeer bij uw gemeentelijke afvalverwijderingsinstantie naar de mogelijkheden van een milieuvriendelijke en gepaste verwijdering.**

## 5. Veiligheid

Deze sectie biedt een uitgebreid overzicht van alle belangrijke veiligheidsaspecten, voor een adequate bescherming van de machinist en voor een veilige en probleemloze werking.

Niet-naleving van de instructies en veiligheidsinstructies die in deze instructies worden vermeld, kan tot aanzienlijke gevaren leiden.

### 5.1 Waarschuwingen

Waarschuwingen worden aangegeven met symbolen in deze handleiding. De veiligheidsinstructies worden ingeleid door signaalwoorden die de omvang van het gevaar uitdrukken.

De instructies moeten strikt worden nageleefd om ongevallen, persoonlijk letsel en materiële schade te voorkomen.



#### **GEVAAR!**

**Het niet naleven van deze instructie vormt het grootste gevaar voor het leven of levensbedreigende verwondingen.**



#### **WAARSCHUWING!**

**Het niet naleven van deze instructies brengt levens of ernstig letsel in gevaar.**



#### **VOORZICHTIGHEID!**

**Als deze instructie niet wordt gevolgd, is er een klein tot gemiddeld risico op letsel.**



#### **BELANGRIJKE OPMERKING!**

*Het niet naleven van deze instructies vormt een risico op schade aan de motor of andere eigendommen.*

## 5.2 Veiligheid



### **WAARSCHUWING!**

**Maak uzelf vertrouwd met de machine. Een goede training is een voorwaarde om veilig met deze machine te kunnen werken. Onjuiste bediening of bediening door ongetraind personeel kan een gevaar vormen.**

Lees de handleiding van deze machine zorgvuldig door en observeer de etiketten op de machine. Maak uzelf vertrouwd met de toepassing en beperkingen, evenals de gerelateerde, specifieke, potentiële gevaren.

Maak ook vertrouwd met de bedieningspanelen en hoe u ze op de juiste manier kunt gebruiken. Leer hoe u het apparaat kunt stoppen en snel kunt uitschakelen. Onervaren gebruikers moeten worden geïnstrueerd door personeel dat bekend is met de machine. Alleen dan mogen ze de machine bedienen.

Naast de instructies voor arbeidsveiligheid in deze gebruiksaanwijzing, moeten de veiligheids-, ongevallenpreventie- en milieubeschermingsvoorschriften die van toepassing zijn op het gebruik van de machine, evenals de verkeersregels worden nageleefd.

### **Verantwoordelijkheid van de exploitant**

De exploitant stelt de instructies ter beschikking van de exploitant en zorgt ervoor dat de bediener deze heeft gelezen en begrepen. De gebruiksaanwijzing moet worden overhandigd. Bovendien moet hij het personeel op regelmatige tijdstippen inspecteren en informeren over de gevaren die gepaard gaan met het hanteren van de machine.

Bovendien is de gebruiker verantwoordelijk om ervoor te zorgen dat de machine altijd in perfecte technische staat verkeert.

### **Verantwoordelijkheid van de exploitant**

Alleen getrainde personen mogen de machine starten, bedienen en uitschakelen. De bediener moet zijn opgeleid in de juiste werking van de machine en vertrouwd zijn met de nodige veiligheidsvoorzieningen

Onvoldoende geïnformeerde gebruikers kunnen

Andere personen die door oneigenlijk gebruik in gevaar worden gebracht.

Nieuwe gebruikers moeten door de verkoper worden geïnformeerd om vertrouwd te raken met de kenmerken van de machine, het beoogde gebruik en de nodige veiligheidsvoorzieningen .

### Bediener van de machine



#### **WAARSCHUWING!**

**Personen die niet bekend zijn met de gebruiksaanwijzing, kinderen, adolescenten jonger dan 18 jaar en personen onder invloed van alcohol, drugs en medicatie mogen de machine niet bedienen. Jongeren vanaf 16 jaar mogen de machine gebruiken als onderdeel van de training en onder toezicht van een getraind persoon .**



**De bediening van de machine door meer dan één persoon is verboden!**

Het is verboden om kinderen of andere personen tijdens het werk in het werkgebied te houden. Let ook op dieren.

De machines mogen alleen buiten worden gebruikt en niet binnen.

De exploitant is aansprakelijk voor alle schade aan derden en hun eigendommen.

### Werkruimte

Het werken met de machine vraagt veel aandacht.

- **Besteed aandacht aan de omgevingscondities op de werkplek.** In het te verwerken gebied (gazon) mogen zich geen mensen of dieren bevinden. Ook moet het gebied, voordat het werk wordt gestart, worden ontdaan van voorwerpen zoals takken en stenen .
- **Op het werkgebied moet voor voldoende licht gezorgd worden.** Slechte verlichting kan het risico op letsel aanzienlijk verhogen!
- **Zorg bij slecht weer en op oneffen terrein voor een veilige ondergrond .**  
**Gevaar op uitglijden!**

### Gebruik



#### **WAARSCHUWING!**

**Door het werk van de machine kan versnipperd materiaal met hoge snelheid onder de machine vandaan worden geworpen. Draag daarom altijd de aanbevolen beschermingsmiddelen!**

Zet nooit een beschadigde machine in gebruik!

Werk alleen in goede fysieke conditie. Voer al het werk rustig en voorzichtig uit. Laat de machine nooit onbeheerd achter.

Begin pas te werken als de benzinemotor de max. heeft snelheid bereikt .

Houd je voeten en handen uit de buurt van de freesboor. Grijp nooit naar de freesboor.

Om letsel te voorkomen, houdt u uw vingers, handen en voeten uit de buurt van de boor en de hoekaanpassing van de geleidebalk.

**Als de scherpe freesboor niet goed wordt behandeld, kan deze een aanzienlijk risico op letsel vormen. Zorg ervoor dat de Freesboor correct geïnstalleerd en stevig bevestigd is. Anders kunnen er ernstige verwondingen optreden.**

Bedien de machine nooit zonder beveiligings- en veiligheidsvoorzieningen. Ongeschikte beschermings- en veiligheidsvoorzieningen zijn een bron van gevaar en kunnen ernstige verwondingen veroorzaken.

**Als de machine in contact komt met een vreemd voorwerp, schakelt u de motor uit en Verwijder de bougie.** Controleer het apparaat op eventuele schade. Laat de schade herstellen voordat u de machine opnieuw opstart en werk verder.

Schakel bij mogelijke verstoppingen op de freeskop/freesboor de motor uit, verwijder de bougie en reinig de freeskop/boor met een geschikt hulpmiddel.

Schakel de motor altijd uit als het werken met de machine vertraging oploopt of als u de machine van de ene locatie naar de andere vervoert.

Wees voorzichtig met roterend gereedschap -  
**Houd een veilige afstand!**

Wees voorzichtig met trailing tools. Freeskop/freesboren kunnen door het vliegwiel achterlopen. Pas als het gereedschap volledig stilstaat, de motor is uitgeschakeld en de bougieconnector is verwijderd, mag er aan de machine gewerkt worden.

Raak de freesboor / freeskopafdekking niet met hand of voet aan tijdens de functionele test van de freesaandrijving!

Werk nooit zonder beschermingsmiddelen. De doeltreffendheid van de veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen mag niet onnodig worden beïnvloed of teniet worden gedaan.

Het in gebruik stellen van de machine met een hogere snelheid dan aanbevolen in de *technische gegevens* kan leiden tot motorschade. **Een hoge snelheid verhoogt de kans op ongelukken!**

De aandrijving moet onmiddellijk worden uitgeschakeld in geval van merkbare veranderingen in het gedrag van de machine.

### Einde van het werk

Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de motor draait.

Schakel bij het verlaten van de machine (zelfs tijdens korte onderbrekingen) de motor uit en beveilig de machine tegen ongeoorloofd gebruik. Voor modelversies met een contactsleutel moet deze worden uitgetrokken, anders verwijdert u de bougie.

Plaats de machine zo dat deze niet kan kantelen, vallen of wegglijden.

Bewaar het apparaat op de juiste manier wanneer het niet in gebruik is. Bewaar de machine na gebruik op een afgesloten, schone, vorstbeschermde en droge plaats die niet toegankelijk is voor kinderen .

### 5.3 Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

Bij het hanteren van de machine is het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM' s) essentieel om het gevaar voor de gebruiker te minimaliseren . De volgende beschermende maatregelen moeten in acht worden genomen:

- **Nauwsluitende werkkleding** die beweging niet belemmert. Het wordt voornamelijk gebruikt om te beschermen tegen detectie door bewegende delen.

- **Geluidsisolatie** zoals gehoorbescherming, capsules, etc. ter bescherming tegen gehoorschade.  
**AANDACHT! Lawaai kan schadelijk zijn voor de gezondheid zijn. Als het toegestane geluidsniveau van 80 dB(A) wordt overschreden, moeten gehoorbeschermers worden gedragen .**
- **Mondbeschermer** ter bescherming tegen aandoeningen van de luchtwegen om fijnstof of deeltjes vast te houden.
- **Veiligheidsbril met zijdelingse bescherming** om de ogen te beschermen tegen stof of splinters.
- Werkhandschoenen van stevig leer, ter bescherming tegen scherpe randen, splinters of overmatige trillingen.
- **Veiligheidsschoenen of laarzen** met stalen neus om te beschermen tegen ongelijke, scherpe oppervlakken of vallende voorwerpen. Het veiligheidsmechanisme zorgt ook VOOR een veilige standaard.
- **Veiligheidshelm** om het hoofd te beschermen tegen vallende delen en oscillerende belastingen. Het kan beschermen tegen verwondingen, zelfs in besloten situaties.

### 5.4 Vervoer

Voor vervoer op motorvoertuigen of aanhangwagens en voor elke verandering van locatie, schakelt u de motor uit en wacht u tot het werk gereedschap stopt. Verwijder vervolgens de bougie.

Transporteer de machine alleen rechtop.

### 5.5 Veilig omgaan met verbruiksartikelen/tanken



#### **WAARSCHUWING!**

**Verbrandingsmotoren vormen een bijzonder gevaar tijdens gebruik en tanken. Lees en neem altijd de waarschuwingen en, parallel daaraan, de aanvullende veiligheidsinstructies die hieronder in deze handleiding worden vermeld, in acht. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot ernstige of zelfs fatale verwondingen.**

Start of laat de motor niet binnen, garages of afgesloten ruimtes draaien. De uitlaatgassen van de motor bevatten giftig koolmonoxide. Verblijven in een koolmonoxiderijke omgeving kan leiden tot bewusteloosheid en de dood.



Voor het tanken, zet de motor uit en laat deze afkoelen.

Roken en open vuur zijn niet toegestaan.

Brandstoffen kunnen oplosmiddelachtige stoffen bevatten. Vermijd huid- en oogcontact met minerale olieproducten. Draag handschoenen bij het tanken.

Mors geen brandstof of olie. Als er brandstof of olie is gemorst, reinigt u de machine onmiddellijk. Breng geen brandstof in contact met kleding. Als er brandstof bij de kleding komt, kleed je dan onmiddellijk om.

Zorg ervoor dat er geen brandstof of olie in de grond komt (milieubescherming!). Gebruik een geschikte ondervloer.

Maak de tankdop voorzichtig los, zodat de bestaande druk in de tank langzaam kan verdwijnen. Controleer brandstofleidingen, tankdop en tank op lekken of scheuren. De machine mag niet met dergelijke schade in werking worden gesteld.

Sluit de tankdop na het tanken weer goed.

Om de machine te starten, moet u van locatie veranderen (op minstens 3 meter afstand van het tankstation).

Brandstoffen kunnen niet onbeperkt worden opgeslagen. Koop alleen zoveel als er in een paar maanden moet worden geconsumeerd. Gebruik geen oude brandstof!

Vervoer en bewaar brandstof en olie alleen in goedgekeurde en gemarkeerde bussen.

Vervoer en bewaar geen brandstof en olie in de buurt van brandbare of licht ontvlambare stoffen, vonken of open vuur.

Gebruik nooit een apparaat met een beschadigde ontstekingskabel en stekker. Dit leidt tot vonkgevaar!

Brandstoffen en oliën moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften.

## 5.6 Serviceveiligheid



### WAARSCHUWING!

**Voer reparatie-, installatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden, evenals het transport van de machine alleen uit wanneer de aandrijving is uitgeschakeld en het gereedschap stationair is. In het geval van storing, is de werking over het algemeen Uitschakelen.** Bewegende delen kunnen ernstige verwondingen veroorzaken.

Trek op machines met benzinemotoren aan de bougieplug en schroef de bougie los voor reparatie-, installatie-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden om onbedoeld starten te voorkomen.

Let altijd op de betrouwbare staat van de machine, met name het brandstofsysteem moet worden gecontroleerd op lekken.

Indien de beveiligingsinrichtingen en uitrustingsstukken aan slijtage onderhevig zijn, moeten zij regelmatig worden gecontroleerd en zo nodig worden vervangen.

Beschadigd snijgereedschap (gebarsten, knock-out of anderszins beschadigd) moet onmiddellijk worden vervangen. Gebruik bij het vervangen van de hakmessen geschikt gereedschap en draag beschermende handschoenen.

Controleer de schroefverbindingen regelmatig op een strakke pasvorm en draai ze indien nodig vast. Houd de machinebedieningen altijd droog en vrij van hars, olie en vet.

Bevestig na reparatie, installatie, onderhoud en reinigingswerkzaamheden altijd de beschermende en veiligheidsvoorzieningen aan de machine en breng ze in een beschermende positie.

Werkzaamheden aan het elektrische systeem kunnen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.

Gebruik alleen originele – LUMAG – reserveonderdelen en accessoires. Het gebruik van andere reserveonderdelen en accessoires verhoogt het risico op ongevallen. Iedere aansprakelijkheid voor eventuele daaruit voortvloeiende schade vervalt.

## 5.7 Elektrisch systeem

Dragers van een pacemaker mogen de delen onder spanning van het ontstekingsstelsel niet aanraken terwijl de motor draait.

## 5.8 Restrisico's en beschermende maatregelen



### WAARSCHUWING!

Het overheersen, wijzigen, blokkeren, demonteren, wijzigen of bevestigen van onderdelen aan veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen van de machine is ten strengste verboden en kan leiden tot ernstige of ernstige schade en gevaarlijke verwondingen in geval van niet-conformiteit.

#### Mechanische Restgevaaren

##### **Vangen, absorberen**

De machine kan kleding, koorden, draden, vreemde voorwerpen enz. vangen en absorberen.

→ Draag nauwsluitende kleding. Stel de beschermplaten van de freeskop correct in .

##### **Naar binnen trekken, vangen**

Roterende onderdelen zoals de freeskop/boor kan naar binnen trekken en losse kleding vangen.

→ Bij het hanteren van de machine is het essentieel om persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) te dragen.

##### **Drukken**

Besteed aandacht aan het hendelverstellingswerk zoals de hoekaanpassing van de geleidingsbalk aan verbrijzelingsgevaaren.

→ Houd handen en voeten uit de buurt van vergrendelingen van de geleidebalk.

→ Houd voldoende veiligheidsafstand van de freeskop/boor .

→ de machine rustig en zorgvuldig bedienen.

→ Pas op voor omstanders!

#### Verwaarlozing van ergonomische principes

##### **Nalatig gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)**

Nalatig gebruik of weglating van persoonlijke beschermingsmiddelen kan leiden tot ernstig letsel.

→ Draag voorgeschreven beschermingsmiddelen.

##### **Ontoereikende lokale verlichting**

Slechte verlichting vormt een hoog veiligheidsrisico.

→ Zorg altijd voor voldoende verlichting op de werkplek.

##### **Menselijk gedrag, wangedrag**

→ wees altijd volledig geconcentreerd in al het werk.

Restgevaar is nooit uit te sluiten.

#### Elektrische restrisico's

##### **Direct of indirect elektrisch contact**

Het aanraken van onder spanning staande delen met open, elektrische of defecte componenten of onjuiste elektrische verbindingkabels kan leiden tot verwondingen.

→ risico op een elektrische schok bij het aanraken van de bougieconnector terwijl de motor draait.  
→ Laat defecte kabels of stekkers vervangen door een specialist.

#### Resterende thermische gevaren

##### **Brandwonden, vrieswonden**

Het aanraken van hete oppervlakken kan leiden tot brandwonden .

→ Laat motor afkoelen. Let altijd op voldoende ventilatie van de motor.

#### Blootstelling aan lawaai

##### **Gehoorschadiging**

Langdurig, onbeschermd werken met de machine kan leiden tot gehoorschade.

→ Draag altijd gehoorbescherming.

#### Gevaren van materialen en andere stoffen

##### **Contact, inademing**

Weggegooide voorwerpen of vloeistoffen kunnen leiden tot schade aan de gezondheid.

→ Tijdens het frezen kunnen mechanische deeltjes uw ogen verwonden. Draag altijd een veiligheidsbril!

→ uitlaatgassen kunnen leiden tot schade aan de gezondheid. Gebruik motorapparatuur alleen buitenshuis en neem regelmatig pauzes.

→ contact van de huid met gebruiksmaterialen. Brandstof en oliën zijn giftig. Na het inademen van nevel of dampen, verse lucht aanvoeren. Spoel na oogcontact grondig (minstens 10 minuten) met water en raadpleeg vervolgens de oogarts.

##### **Brand, explosie**

Risico op brand en explosie als gevolg van onjuiste behandeling van gebruiksvloeistoffen (brandstof/olie).

→ Tijdens het gebruik zijn roken, vuur en open licht verboden!

→ Verwijder gemorste vloeistoffen onmiddellijk met oliebindmiddel en gooi het op de juiste manier weg.

### Andere gevaren

#### **Uitglippen, struikelen of vallen van mensen**

Op onstabiele en ongelijke oppervlakken kunt u schade oplopen door struikelen.

→ Let op obstakels in het werkgebied. Zorg er altijd voor dat je stevig staat en veiligheidsschoenen draagt.

### **5.9 Wat te doen in geval van nood**

In het geval van een ongeval, initiëren van de nodige eerste hulp maatregelen en vraag gekwalificeerde medische hulp zo snel mogelijk .

Wanneer u om hulp vraagt, moet u de volgende informatie verstrekken:

- waar het gebeurde
- Wat is er gebeurd?
- hoeveel gewonden
- welk type letsel
- Wie meldt!

## **6. Gebruikte waarschuwings- en hintsymbolen**

Er zijn symbolen op de machine die belangrijke informatie over het product en gebruiksaanwijzingen vertegenwoordigen.



#### **AANDACHT!**

**Dit gaat over je veiligheid.** Het symbool geeft een gevaar aan,

Waarschuwing of waarschuwing.



Lees en neem de gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies in acht voordat u in gebruik wordt gesteld.



Schakel voor reinigings-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de motor uit en verwijder de bougies.



#### **GEVAAR!**

**Gezondheid en explosiegevaar door een verbrandingsmotor**



In het uitlaatgas van de motor zit giftige koolstofmonoxide. Verblijven in een koolmonoxidelerijke omgeving kan leiden tot bewusteloosheid en de dood



Laat de motor niet in een afgesloten ruimte draaien.



Houd de machine uit de buurt van hitte, vonken en vlammen. Rook niet in de buurt van de machine.



~~Benzine is zeer licht ontvlambaar en explosief. Voor het tanken zet je de motor uit en laat je hem afkoelen.~~



Gebruik loodvrije brandstof ROZ95 of hoger.

#### **Verplichte tekens**



Lees deze instructies volledig door voordat u het apparaat gebruikt . Anders is het risico van letsel voor exploitanten en andere personen.



Draag veiligheidsschoenen met stalen neuzen



Draag beschermende handschoenen



Draag oogbescherming.



Draag gehoorbescherming.



Draag een gasmasker.



### Controleer de motorolie!

Oliepeil voor elk gebruik en na ten minste 8 gebruiksuren (BTS) cheque.



Verwijder of besnoei nooit met beschermings- of veiligheidsvoorzieningen.



### Waarschuwing voor hete oppervlakken. Verbrandingsgevaar!

Raak geen hete motoronderdelen aan. Deze blijven korte tijd warm, zelfs nadat de machine is uitgeschakeld.



Vast komen te zitten in de draaiende riem veroorzaakt een handblessure. Doe altijd de gordelbeschermer om.



**WAARSCHUWING! Houd handen en voeten uit de buurt van roterende onderdelen.** Reik niet in de openingen van de machine terwijl de motor draait.



**WAARSCHUWING! Roterende gereedschappen. Houd handen en voeten uit de buurt van de freeskop/boor.**

Raak alleen machineonderdelen aan als ze volledig tot stilstand zijn gekomen. Open of verwijder nooit afschermingen terwijl de motor draait.



Houd omstanders uit de buurt van het werkgebied.



### WAARSCHUWING! Gevaar van uitgeworpen voorwerpen in het geval van draaiende motor.

Het risico bestaat dat grond, stenen, gras of andere materialen plotseling worden uitgeworpen. Om deze reden mogen niet-betrokken personen, evenals huisdieren en landbouwhuisdieren nooit voor en naast de machine staan.



Wanneer de motor draait, voldoende veiligheidsafstand van min. 15 meter.

### KABELVERLEGEMASCHINE

Modell	KVM-500
Baujahr / Serien-Nr.	
Motorleistung	
Hubraum	
Verlegetiefe	
Führungsrad	
Eigengewicht	

LUMAG GmbH | Rudolf-Diesel-Str. 1a | D-84375 Kirchdorf a. Inn

### Naambord

Uitgerust met modelnaam, bouwjaar en serienummer. Voor bestellingen van reserveonderdelen of service-informatie, gelieve altijd deze gegevens te verstrekken.

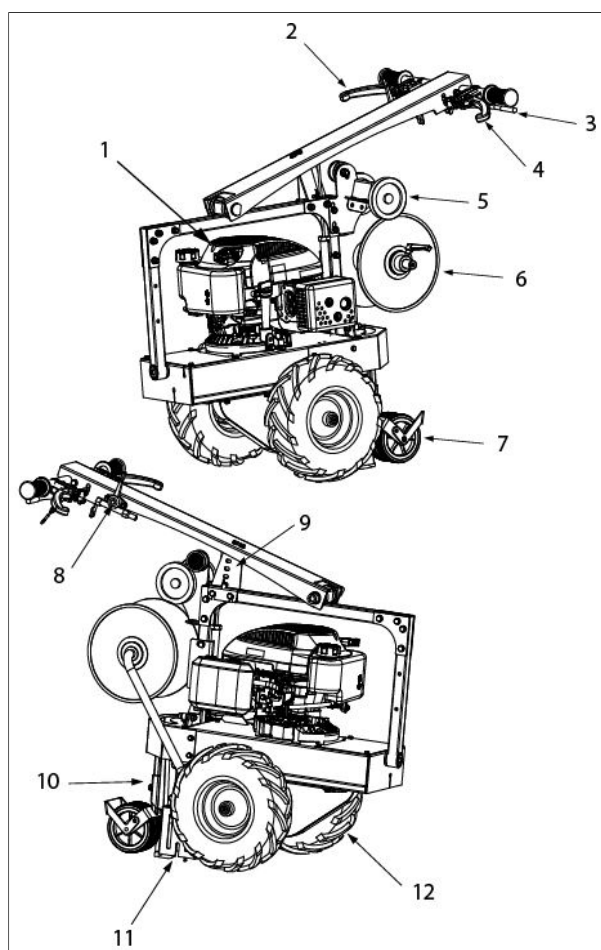


Oude elektrische/motorische apparaten zijn waardevolle materialen, dus ze horen niet thuis in de afvalverwerking! Gooi de

Componenten op een milieuvriendelijke manier.

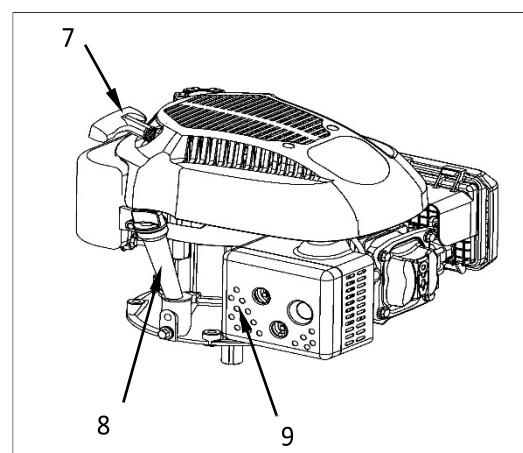
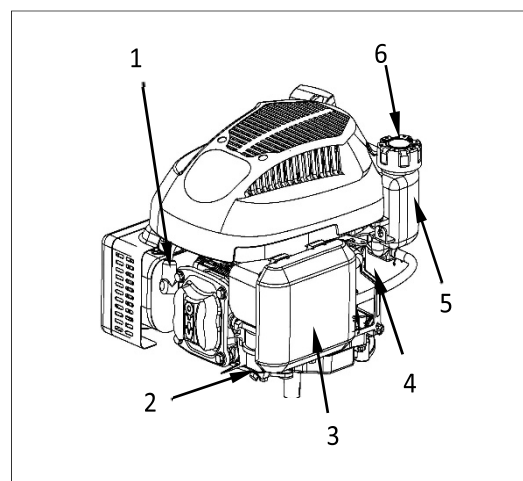
## 7. onderdeelaanduiding

### 7.1 Kabellegmachine



- 1 Benzinemotor
- 2 Hendel, freesaandrijving
- 3 Hendel, hoekverstelling f. Gidsbalk
- 4 Hendel, aandrijving
- 5 Kabelgeleiding met lengteteller
- 6 Kabeltrommelaufnahme
- 7 Stuur- en rolwiel
- 8 Gashendel
- 9 Verstelling, hoogte f. geleidebalk 10 verstelling, inbouwdiepte
- 11 Freesboor
- 12 Verstelbare assen met veldbanden

### 7.2 Benzinemotor



- 1 Bougie, bougieplug
- 2 Carburateur
- 3 Luchtfilter
- 4 Gaspedaal
- 5 Brandstoftank
- 6 Vuldop
- 7 Trekstarter
- 8 Olievulhals met peilstok
- 9 Uitlaatdop



#### **BELANGRIJKE OPMERKING!**

Voor meer informatie over de motor verwijzen wij u naar de bijgevoegde "Gebruiksaanwijzing motor".

## 8. Functies

### 8.1 Motor

#### Bougie, Bougie Plug (1)

De ontsteking vindt plaats via een ontstekingskabel en een bougieplug, die is aangesloten op de bougie. Controleer voordat u de motor start de bougieconnector op de juiste pasvorm. Haal tijdens afstel- en onderhoudswerkzaamheden altijd de bougieplug uit de bougie.

#### Carburateurs (2)

De carburateur is een apparaat voor de externe mengselvorming van een benzinemotor.

#### Luchtfilter (3)

Het luchtfilter is verantwoordelijk voor het zuiveren van de lucht en het leveren van de motor om een goed verbrandingsproces te garanderen. Een vuil luchtfilter is merkbaar door onreine werking van de motor en zwarte rook.

#### Gaspedaal (4)

Het gaspedaal kan worden verlaagd of verhoogd met de hendel op de geleidingsbalk. Dit wordt door middel van de gasregeleenheid op de motor overgebracht.

#### Brandstoftank (5)

De brandstoftank heeft geen brandstofkraan.

#### Trekstarter (7)

De starter is ontworpen als een magneto-ontsteking met veerretour. Onjuiste behandeling van de trekstarter kan de starter beschadigen. Wikkel de kabeltrek van de trekstarter nooit om je hand.

#### Olievulhals met peilstok (8)

De motorolie wordt in de peilstokhouder gevuld. Om het oliepeil te controleren, mag de peilstok NIET naar beneden worden geschroefd.

#### Uitlaatdop (9)

De uitlaat van de motor wordt warm als de motor draait. Raak de uitlaat niet aan als het warm is. Let op risico op brandwonden!

#### Centrifugaalkoppeling

De motor heeft een centrifugaalkoppeling gekoppeld aan de krukas. Wanneer het motortoerental toeneemt, wordt de aandrijving van de mestrommel automatisch gekoppeld.

### 8.2 Apparaateenheid

**Hendel, hoekverstelling voor geleidingsbalk (3)** De hoek van de geleidingsbalk kan worden gewijzigd door de hendel in beide richtingen te trekken, in elk 4 rasters.

#### Instelling, inbouwdiepte (10)

De inbouwdiepte kan worden aangepast door middel van de hoogte van het stuur- en rolwiel (7). De inbouwdiepte moet worden bepaald en aangepast voor aanvang van het werk/de start van de motor.

#### Verstelling, hoogte voor geleidingsbalk (9)

De hoogte van de geleidebalk kan ook worden aangepast. Voor dit doel zijn er 5 verschillende hoogte-instellingen, die met een schroef worden bevestigd.

#### Verstelbare assen met veldbanden (12)

De machine is uitgerust met twee semi-assen. Zo is het mogelijk om elke as van de twee halve assen aan te passen aan een van de 4 mogelijke posities en zo in de breedte aan elk werkgebied aan te passen.



**GEVAAR!**

Voordat de machine in gebruik wordt gesteld, moet worden gecontroleerd of alle schroefverbindingen strak zijn en of de bedieningseenheden werken!



**VOORZICHTIGHEID!**

Til de machine nooit op de geleidebalk!

## 9. Technische gegevens

<b>Modelnummer</b>	<b>KVM-500</b>
Aandrijf	4-takt kopklepper
Cilinderinhoud	196 cm <sup>3</sup>
Motorvermogen, max.	3,5 kW*
Motor max.	3.600 1/min
Beginnen weg aandrijving boven	trekstarter Veldwielen
Verlegetiefe	0-50 Mm
Kabeldiameter	2,7 of 3,4 Mm
Führungsrad	180° draaibaar
Rotatiehoek	5- voudig

Gewicht (netto/bruto) 80 / 90 kg

\* Kantelverstelling , meervoudig,  
dubbelzijdig stuur

De werkelijke continue prestaties zullen waarschijnlijk lager zijn als gevolg van operationele beperkingen en milieueffecten.

De specificaties waren geldig op het moment van publicatie en kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

### 9.1 Elektrische aansluiting



**WAARSCHUWING!**

Werkzaamheden aan de elektrische installatie en apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.

## 10. Technische beschrijving

De kabellegmachine wordt gebruikt om een grenskabel onder het aardoppervlak te leggen voor robotmaaiers.

De machine wordt aangedreven door een krachtige 4-takt kopklepper benzinemotor.

De freeskop, met een vervangbare freesboor, wordt aangedreven door een V-snaar. De freesbewerking wordt gestart door op de hendel/freesaandrijving (2) te drukken of gestopt door deze los te laten .

De machine heeft een aandrijving voor vermoeidheidsvrij werken. Dit wordt gestart door de hendel/travel drive (4) te bedienen of gestopt door los te laten

Een in de breedte verstelbaar chassis (halve assen) en een luchtvermoeide Ackerstollenräder maken gebruik zelfs op moeilijk terrein mogelijk, evenals een comfortabel transport naar de plaats van gebruik.

## 11. Omvang van de levering

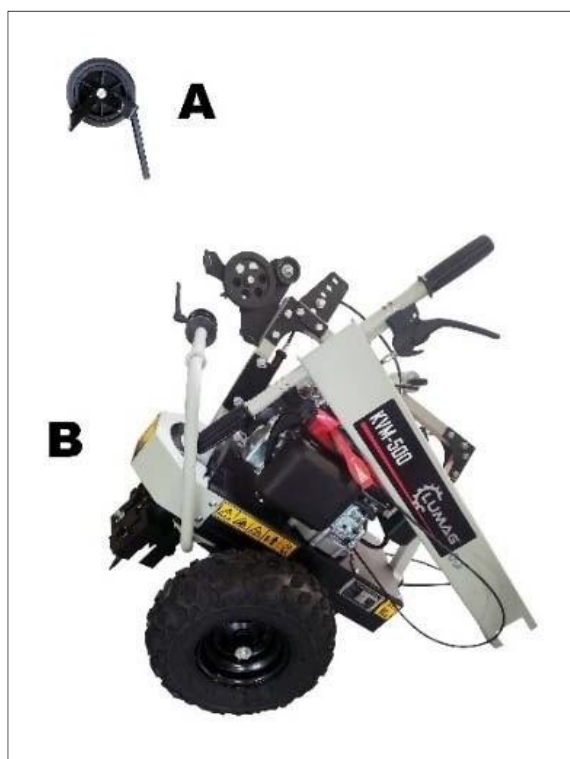
Controleer na het uitpakken de inhoud van de doos of doos. van de transportbox

- Volledigheid
- mogelijke transportschade

Meld klachten direct aan de dealer of fabrikant. Latere klachten worden niet geaccepteerd.

De machine wordt gedeeltelijk gedemonteerd geleverd. De in punt 12 bedoelde montagewerkzaamheden moeten in acht worden genomen.

- A Stuur- en rolwiel
- B Machine-unit met motor en geleidebalk



Omvang van de levering

## 12. Montage



### **BELANGRIJKE OPMERKING!**

*Bevestig montageonderdelen met de motor uitgeschakeld en de bougieconnector verwijderd.*

Als u vragen of problemen heeft tijdens de installatie, neem dan contact met ons op. U kunt ons bereiken via e-mail:

**info@lumag-machines.de of telefonisch op +49 8571/92 556-0.**

Om het assemblageproces te vereenvoudigen, hebben we de montage-instructies in verschillende stappen verdeeld.

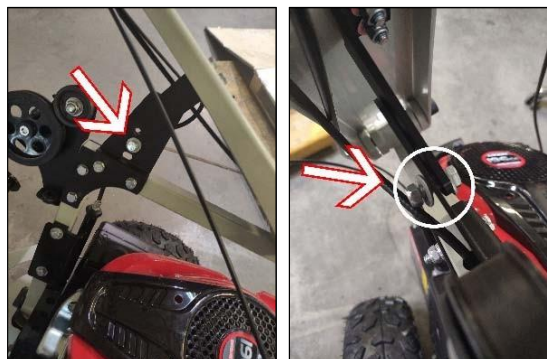
### **Stap 1: Monteer de geleidebeugel**

1. Schroef de geleidingsbalk met zeshoekige dopschroef, ringen en moeren vast aan de geleidebeugelhouder van het draaiframe.



De geleidingsbalk monteren

2. Monteer de hoogteverstelling van de geleidebalk op de houder van het draaibare frame. Selecteer de gewenste hoogte uit een van de 5 roosters en schroef deze aan elkaar zoals afgebeeld.



Instel- en montagegeleidingsbalkhoogte



## Stap 2: Montage van het stuurwiel en het tandwiel

1. Steek het stuurwiel en het tandwiel in de geleider en bevestig ze vervolgens met de vergrendelingshendel. Dit kan ook worden gebruikt om de freesdiepte aan te passen.

### Diepe freesdiepte:

Sluit het stuur en het tandwiel aan om te stoppen.

### Lage freesdiepte:

Sluit het stuurwiel en het tandwiel alleen aan tot de vrije beweging van de kabelaanvoerunit.

(Afbeelding "Kabelinvoer").

Ten slotte moeten de beschermplaten (rechts en links) van de freeskop worden aangepast aan de freesdiepte. Om dit te doen, maakt u de twee sterhandgreepschroeven (A) los en stelt u de plaat zo in dat er geen mogelijkheid is om de freeskop / boor tijdens het frezen aan te raken. Dit is ook een bescherming tegen het uitwerpen van materiaal (bijv. stenen, aarde, enz.)



Stuurwiel en tandwiel aanpassen en monteren



Kabelaanvoer instellen

beschermende platen instellen

## Stap 3: Kabeltrommel (optioneel) monteren



### **BELANGRIJKE OPMERKING!**

Zowel de kabeltrommel als de kabel zelf maakt geen deel uit van de leveringsomvang en moet optioneel worden gekocht!

1. Steek de twee stopcontacten, één aan de rechterkant en één aansluiting aan de linkerkant, in de kabeltrommel.
2. Steek nu de kabeltrommel in de recipiënten die op de machine zijn aangesloten. Hier moet ervoor worden gezorgd dat het kabeluiteinde van de kabeltrommel naar de machine is gericht, zoals aangegeven in *figuur 4*.
3. Zet nu de kabeltrommel vast met het veiligheidsslot.

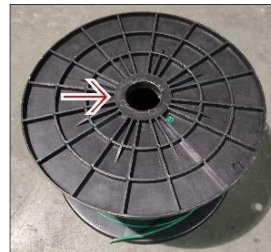


Foto 1



Foto 2



Afbeelding 3



Foto 4

#### Stap 4: Sluit de kabel aan (optioneel)

1. Plaats de kabeltrommel (optioneel) zoals beschreven in *Stap 3* legt uit.
2. Schroef nu het kabeluiteinde in de geleiders / katrollen zoals te zien is op *foto's A1, A2, A3 en A4*.
3. De kabel moet tussen de twee afbuigrollen (*fig. A2*) van de lengteteller naar beneden worden geleid en hiermee worden bevestigd. Om dit te doen, opent u de stelschroef van de bovenste rol en stelt u deze zo in dat de kabel naar beneden loopt zonder remeffect, maar de twee rollen bevinden zich op de kleinste afstand tot elkaar.
4. De kabel is goed schroefdraad wanneer de kabelteller omhoog telt bij het uitrollen.
5. Het uiteinde van de kabel moet met een spinhout/spijker in de grond worden bevestigd voordat met het werk wordt begonnen. Anders is het niet mogelijk om de kabel uit te rollen.



Foto A1

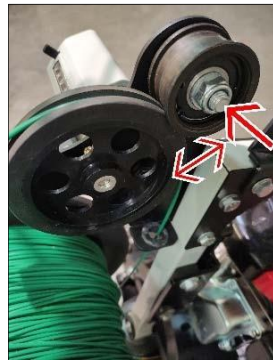


Foto A2



Foto A3



Foto A4

**AANDACHT!** Controleer alle schroefverbindingen opnieuw en indien nodig. Volgen!



#### **BELANGRIJKE OPMERKING!**

Controleer voor de gebruik alle vloeistoffen en vul ze indien nodig bij zoals beschreven om schade aan de machine te voorkomen.

## 13. Type aandrijving

### 13.1 Benzinemotor

De machine wordt aangedreven door een benzinemotor. Voor instructies over het starten en stoppen van de benzinemotor verwijzen wij u naar de handleiding van de motor of op de volgende pagina's van deze handleiding. Zie ook... GEBRUIKS-/STARTPROCES (14.2) en motoruitschakeling (14.3)



#### **BELANGRIJKE OPMERKING!**

*Bij aflevering bevat de motor van de machine geen motorolie of brandstof. Vul de aandrijfmotor zoals beschreven onder "TANKEN".*

### 13.2 Tanken



#### **WAARSCHUWING!**

U mag het in dit hoofdstuk beschreven werk niet uitvoeren totdat u de veiligheidsinstructies hebt gelezen en begrepen. Het gaat om uw persoonlijke veiligheid.

#### 13.2.1 Motorolie bijvullen



#### **BELANGRIJKE OPMERKING!**

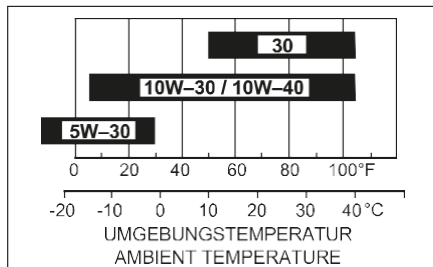
*Motorolie moet worden bijgevuld voor de eerste gebruik! Een verkeerde olievulling kan leiden tot onherstelbare schade aan de motor. In dit geval distantiëren verkopers en fabrikanten zich van garantiediensten.*

- Stel de machine plat en stabiel in, zodat de motor horizontaal staat.
- Gebruik in de handel verkrijgbare motorolie met **SAE 10W-30 of 10W-40** specificatie.
- Het juiste oliepeil ligt tussen het bovenste en onderste niveau.

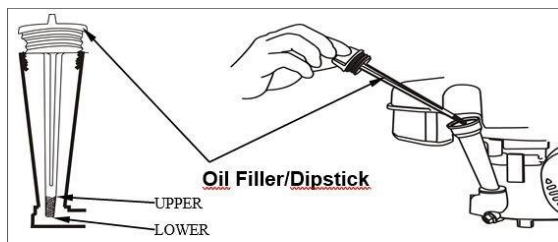
## Controleer het motoroliepeil

Zet de motor uit en laat afkoelen .

1. Oliepeilstok losschroeven.
2. Veeg de peilstok af met een schone doek en steek hem opnieuw in, schroef hem er niet in.
3. Trek de peilstok weer uit en lees indien nodig het oliepeil af. Motorolie tot het niveau "UPPER LIMIT" bijvullen. Bij een lopende motor, moet de peilstok moet altijd stevig in de vulhals zitten
4. Oliepeilstok vastschroeven.
5. Veeg olieresten/vuil weg.



Viscositeit van motorolie



Motorolie bijvullen

**Inhoud: ca. 0,6 liter**  
**Niet overvullen!**

### AANDACHT!

**Wanneer de motor draait, moet de olievulschroef altijd stevig in de vulhals zitten!**



### BELANGRIJKE OPMERKING!

*Als SAE 30-olie onder de 10 °C wordt gebruikt, zal er een hardere start en mogelijke schade aan de motorboring optreden als gevolg van onvoldoende smering.*

## 13.2.2 Tanken



### GEVAAR!

**Gezondheid en explosiegevaar door verbrandingsmotor. Voorzichtigheid is geboden bij het hanteren van brandstof!**



Het uitlaatgas van de motor bevat giftig koolmonoxide. Verblijven in een omgeving met koolmonoxide kan leiden tot bewusteloosheid en de dood.

Laat de motor niet in een afgesloten ruimte draaien.



Lees de gebruiksaanwijzing en de motorhandleiding van de machine voordat u deze in gebruik stelt .



Houd de motor uit de buurt van hitte, vonken en vlammen. Rook niet in de buurt van de machine!



Benzine is zeer licht ontvlambaar en explosief. Voor het tanken zet je de motor uit en laat je hem afkoelen.

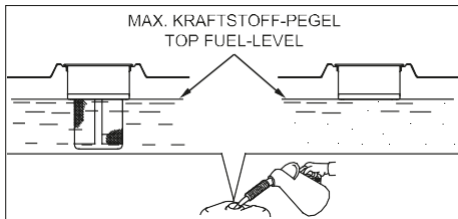
Alleen loodvrije gewone benzine met een onderzoeksocetaangetal van 95 is vereist voor deze motor. Gebruik alleen verse, schone brandstof. Water of onzuiverheden in benzine beschadigen het brandstofsysteem.

### Bij het bijvullen van brandstof is het belangrijk op te merken:

- Schakel de motor uit en laat minstens 10 minuten afkoelen voordat u de tankdop verwijdert.
- Houd de motor uit de buurt van hitte, vonken en vlammen.
- Vul brandstof buiten of in goed geventileerde ruimtes om dampen op te lossen.
- Houd benzine uit de buurt van vonken, open vlammen, continue vlammen, warmtebronnen en andere ontstekingsbronnen .
- Mors geen brandstof, gebruik geschikte vulhulpmiddelen.
- Als er brandstof is gemorst, wacht dan tot de dampen zijn verdampt voordat u de motor start

## Tanken

1. Reinig het gebied rond de tankdop van vuil en vreemde voorwerpen.
2. Schroef de tankdop los.
3. Vul de brandstoftank met **benzine (ROZ95)**. Om de benzineruimte te geven om uit te zetten, moet u niet verder vullen dan de onderrand van het brandstofmondstuk.
4. Schroef de tankdop stevig op hettankmondstuk.
5. Veeg alle gemorste benzine onmiddellijk schoon.



Brandstof

Tankvolume: ca. **1,1 liter**  
**Niet overvullen!**

## Brandstof opslaan

- Brandstoffen kunnen maar in beperkte mate worden opgeslagen, ze verouderen. Boven elkaar geplaatste brandstoffen of Brandstofmengsels kunnen startproblemen veroorzaken. Bewaar slechts zoveel brandstof als u in een maand gebruikt.
- Bewaar brandstoffen alleen in containers die speciaal voor dit doel zijn goedgekeurd. Bewaar brandstoftanks droog en veilig.
- **Brandstoftank ontoegankelijk voor kinderen opslaan**

## 14. Gebruik

**Werk** niet **alleen, voor noodgevallen moet** er iemand **in de buurt zijn (belafstand)**.

### 14.1 Voorbereiding voor gebruik

- Zorg ervoor dat de machine volledig is geassembleerd volgens de voorschriften.
- Alle veiligheidsvoorzieningen moeten op de machine zijn aangebracht. Ze mogen niet worden verwijderd of onbruikbaar worden gemaakt.
- Controleer de machine op externe schade voordat u in gebruik wordt gesteld.



### **WAARSCHUWING!**

Voordat de motor wordt gestart, moeten de volgende punten 14.1.1 - 14.1.4 worden ingesteld!\_ Nadat de motor is gestart, mag alleen punt 14.1.4 worden gewijzigd!

#### 14.1.1 Instelling – Asbreedte

De wielen zijn gemonteerd op twee semi-assen. Hierdoor kan de asbreedte met 4 stappen per zijde worden aangepast. Als gevolg hiervan een exacte plaatsing van de kabel met dezelfde afstand tot grenzen (bijv. muur, gazonuiteinde...) mogelijk.

Voor de afstelling maakt u de schroef om de vereiste as los en trekt u deze eruit totdat u de gewenste breedte hebt bereikt. Zet de as nu weer vast met de bestaande schroef.



Schroef op as 4-step aanpassing

### 14.1.2 Afstelling - Freesdiepte & beschermplaten

De freesdiepte kan traploos worden aangepast door middel van het stuur- en rolwiel (7).



#### **WAARSCHUWING!**

Risico op letsel door freesboor! Zorg ervoor dat de beschermplaten altijd de freesboorkop/boor bedekken.

*Hoe dit wordt ingesteld ...*

**Punt 12: Montage / Stap 2.**



### 14.1.3 Bevestiging – stuur- en rolversnellingen

Het stuurwiel en het rollenwiel kunnen worden bevestigd voor het lang leggen van rechte kabels. Om dit te doen, draait u eenvoudig de bovenste stergreepschroef (A1) aan de rechterkant vast of maakt u deze los. Hierdoor kunnen het stuurwiel en het rollenwiel worden bevestigd of gedraaid.



*Bevestiging – stuur- en rolversnellingen*

### 14.1.4 kantelverstelling - geleidebalk

Als takken of een haaggroei het werk verstoren, kun je dit tegengaan door de helling in totaal 9 posities aan te passen (4 per kant + 1 centrale positie).

Om dit te doen, trekt u eenvoudig gelijktijdig met beide handen aan de hendel, hoekaanpassing voor geleidebalk (3) en kantelt u in de gewenste richting. Wanneer de hendel wordt losgelaten, klikt de hendel op zijn plaats op de volgende gewenste positie.

U moet echter proberen de centrale positie waar mogelijk te gebruiken.



#### **WAARSCHUWING!**

De aanwezigheid van personen, kinderen en dieren in de gevarezone is verboden.

Zorg ervoor dat er niets is binnen een straal van minimaal 15 meter. Controleer de nabije omgeving voordat u begint. Besteed bijzondere aandacht aan kinderen, andere mensen en dieren.

Bij het werken kunnen stenen en dergelijke worden geraakt. Er mogen geen andere personen en dieren in de buurt zijn = gevarezone.

Let ook op voertuigen, ruiten en andere objecten dat ze niet beschadigd raken.



#### **WAARSCHUWING!**

Tijdens het werken moet ervoor worden gezorgd dat niemand wordt beïnvloed door een uitgeworpen materiaal kan gewond raken .

- Houd de handgrepen droog en schoon.
- Controleer de freesboor op de juiste staat en bevestiging.
- Controleer de bandenspanning regelmatig (ca. 1,7 bar)
- Als er storingen of defecten optreden, mag de machine niet in gebruik worden gesteld voordat deze is uitgeschakeld.



### **BELANGRIJKE OPMERKING!**

*Een zwaar beschadigde of gebogen freesboor moet worden vervangen door een nieuwe freesboor.*



### **WAARSCHUWING!**

Start de machine alleen als de freemachine correct is geplaatst en bevestigd. Zorg er verder voor dat alle beschermingsmiddelen (beschermplaten) bevestigd zijn en in de beveiligingspositie staan.

- Controleer het oliepeil en de brandstof, vul indien nodig bij.
- Controleer de staat van het luchtfilter, brandstofleidingen en aansluitingen op lekken en mechanische schade, en de brandstoftank op scheuren en lekken.



### **GEVAAR!**

Start de motor niet binnenshuis. De uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, dat zeer giftig is bij inademing!



### **WAARSCHUWING!**

**Waarschuwing voor hete oppervlakken!**

De uitlaat en andere motoronderdelen worden erg heet tijdens gebruik. Raak de hete motor nooit aan. Houd voldoende afstand van hete oppervlakken en houd kinderen uit de buurt van de draaiende motor.

### **AANDACHT!**

**Zorg er bij het werken/afstellen van de machine voor dat u de juiste beschermingsmiddelen draagt en de schijf uitschakelt.**

## 14.2 Startmotor (HANDSTART)

1. Duw het gaspedaal (8) iets naar voren vanuit de stationaire positie LAAG/ LAAG (=SCHILDPAD), richting HOOG/SNEL (= HASE).
2. Trek langzaam de handstartgreep (7) uit de trekstarter totdat weerstand wordt gevoeld, draai dan aan met een snelle maar kleine beweging en keer langzaam weer terug. De motor start.

### **AANDACHT!**

**Trek het starttouw niet helemaal uit en laat de handgreep de motor niet terugslaan .**

Open de gashendel (8) volledig voor gebruik, langzaam ingesteld in de richting van HIGH/FAST (=HAAS).

## 14.3 Zet de motor uit

1. Trek de gashendel (8) naar achteren in de stationaire positie LOW/ LOW (=SCHILDPAD).
2. Motor gaat af zodra het gaspedaal (8) helemaal achteraan zit.

**Als de motor niet uitschakelt wanneer de gashendel (8) in positie LAAG / LAAG (=SCHILDPAD) staat, moet dit onmiddellijk worden gerepareerd!**

**Neem rechtstreeks contact op met LUMAG dealer!**

Verwijder bij het verlaten van de machine de bougieplug = bescherming tegen ongeoorloofd gebruik!

## 14.4 De motor stoppen in geval van nood

In gevaarlijke situaties moeten machinebewegingen zo snel mogelijk worden gestopt en de energievoorziening worden uitgeschakeld.

### **In geval van gevaar:**

1. Trek de gashendel naar LOW / LOW (=SCHILDPAD) naar de stop. De motor valt uit.
2. Informeer de verantwoordelijken op de plaats van gebruik .
3. Waarschuw indien nodig de arts en de brandweer.
4. Red gewonden, initieer eerste hulpmaatregelen.
5. Houd de toegangswegen vrij voor hulpvoertuigen.

Voor de gebruik start u de motor zoals beschreven in Start Proces (14.2).

## 14.5 Stationair toerental

Wanneer u niet werkt, trekt u het gaspedaal naar een LAGE positie om de belasting van de motor te verminderen.

Het verlagen van het motortoerental bij stationair draaien verlengt de levensduur van de motor, bespaart brandstof en vermindert het geluidsniveau.

## 15. Gebruik

**Controleer het apparaat voor elk gebruik op:**

- losse schroeven en moeren
- beschadigde freesboren, indien nodig vervangen
- correct geïnstalleerde beveiligingsinrichtingen en hun beschermende positie
- Motoroliestand
- Scheuren in de bekledingsplaten en/of losse lassen
- Functie van de twee hendels voor freesen en aandrijving
- Beschadiging of breuk van de freeskop/boor



Draag nauwsluitende kleding en persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's)

- Beveilig de machine tegen onbedoeld weggrollen. Gebruik het apparaat niet als u deze instructies niet hebt gelezen.
- Gebruik de machines niet zonder dat het stuurwiel (7) gemonteerd is.
- De werkpositie bevindt zich achter of aan de zijkant van de machine. stap nooit in het gebied van de freesboorkop/boor.
- Overbrug/vergrendel nooit een van de twee bedieningshendels.
- Raak de freeskop/boor nooit aan.
- Houd het vlak en de behuizing uit de buurt van de freesboorkop/boor en de kantelverstelling van de geleidebeugel. Houd voldoende afstand!
- Neem geen handen, andere lichaamsdelen en kleding mee in de buurt van andere bewegende delen.
- Aandacht! Houd tijdens het werken een veilige afstand, buig niet voorover naar de freesboorkop / boor terwijl deze aan het werk is.
- Controleer voor elke motorstart of er geen materiaalresten op de freesmachine zitten.
- Pas na het bereiken van het maximale motortoerental mag worden gewerkt.
- Kantel de machine niet terwijl de motor draait.
- Zorg er bij het werken voor dat er geen vreemde voorwerpen zoals stenen, draden, takken en dergelijke in het werkgebied van de freesboor/ freesboor zitten.

**Als de kabel vast komt te zitten in de freesboor:**



**Schakel de motor uit en verwijder de bougie om veiligheidsredenen !**

- Verwijder de kabel of ander materiaal van de freesboor. Voordat u het werk hervat, brengt u de beschermende plaat van de freesboorkop terug in de beschermende positie. Zie punt 12 / stap 2.
- Schakel in geval van ongewoon geluid of trillingen de motor onmiddellijk uit. Verwijder de bougieplug en wacht tot het gereedschap tot stilstand komt. Fouten moeten onmiddellijk worden weggewerkt.
- Laat de machine nooit onbeheerd achter terwijl de motor draait .
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum of door ons serviceteam.

### 15.1 Werken met de machine

**Zorg ervoor dat de grond zo VOCHTIG mogelijk is ! Geef in de zomer of in bijzonder droge grond het gazon overvloedig water voordat u aan het werk gaat.**



**Houd altijd handen en voeten uit de buurt van de freesboor!**

Controleer voordat u aan het werk gaat het te verwerken oppervlak op objecten, uitstekende wortels en stenen, enz. alles wat het werkverloop kan verstoren. Denk aan de veiligheidsafstand van 15m voor andere mensen en dieren, evenals gevoelige objecten.

Voordat u begint, moet u de punten **14.1.1 lezen - 14.1.4 worden** aangepast aan de omstandigheden! Voordat u begint, moet het kabeluiteinde, dat uit de onderkant van het stuur- en rolwiel steekt, in de grond worden verankerd . Anders kan het niet worden gelegd omdat het niet loskomt van de kabeltrommel. Gebruik een spinthouten of aardenagel.

Voordat u de machine start, moet u overwegen om de gebruiksvloeistoffen te controleren en indien nodig te vullen!

De machine kan dan worden gestart zoals beschreven in punt **14.2**. Trek nu de hendel/freesaandrijving (**2**) vast en houd de freesbewerking in gang. Dit kan op elk moment worden gestopt door de hendel/freesaandrijving los te laten (**2**)! Trek vervolgens de hendel/aandrijving (**4**) omhoog en houd deze vast om de snelheid op te nemen en te beginnen met werken. Ook hier kan de rijschijf worden gestopt als u de hendel/rijschijf loslaat (**4**). De snelheid kan worden geregeld door middel van een gashendel (**8**). Nadat u het werk hebt voltooid, stopt u de rij- en freesaandrijving door de twee hendels (**2 +4**) los te laten. Schakel nu de motor uit zoals in punt **14.3**. Voordat u uiteindelijk de gelegde kabel loskoppelt van de kabeltrommel op de machine, trekt u de bougieplug na een korte koelfase om een ongewenste start te voorkomen!



### **BELANGRIJKE OPMERKING!**

**Aarzel nooit om de machine onmiddellijk uit te schakelen in geval van nood ! Zie punt. 14,4**



## 16. Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden



### Voor alle onderhouds- en servicewerkzaamheden aan de machine:

- Schakel de schijf uit en beveilig deze tegen opnieuw opstarten en ongeoorloofde gebruik.
- Voor benzinemotoren verwijdert u de bougie .
- Reinig de machine van aarde, gras en ander vuil .

Laat de machine nooit onbeheerd achter.

Werk nooit zonder beschermingsmiddelen. Na onderhouds- en reparatiewerkzaamheden installeert u alle beveiligingsapparaten opnieuw.

Draag persoonlijke bescherming oriëntatie:

- Beschermende werkkleding
- Stevige beschermende handschoenen bij het werken aan componenten, chemicaliënbestendige beschermende handschoenen bij het hanteren van gevaarlijke stoffen
- Antislip veiligheidsschoenen
- Veiligheidsbril met zijdelingse bescherming bij het werken aan drukcomponenten of in de buurt van drukdragende systemen

Gebruik alleen originele LUMAG reserveonderdelen. Andere delen kunnen onvoorzienbare schade en letsel veroorzaken.

Werkzaamheden aan de elektrischeapparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.

Voordat de machinist met het werk begint, moet hij ervoor zorgen dat de machine in veilige staat verkeert.

## 16.1 Onderhoud

Voor waardebehoud en een lange levensduur moet u rekening houden met de volgende punten:

- Ventilatiesleuven moeten vrij en schoon worden gehouden .
- Controleer het brandstofsysteem en de tankdop op lekken .
- De machine wordt tijdens gebruik blootgesteld aan trillingen. Controleer de montageschroeven en draai ze indien nodig vast.
- Freesboorkop(en) moeten zorgvuldig worden onderhouden om schade en letsel te voorkomen.
- Na de bewerking moet de machine worden gereinigd. Gebruik alleen een warme vochtige doek en een zachte borstel. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, omdat deze onherstelbare schade aan de machine kunnen veroorzaken.
- Reinig de machine niet met stromend water of zelfs niet met een hogedrukreiniger.
- Metalen onderdelen moeten na gebruik worden behandeld met een milieuvriendelijke, biologisch afbreekbare spuitolie om te beschermen tegen corrosie.

## 16.2 Onderhoudsplanning

In de volgende secties wordt het onderhoud beschreven dat nodig is voor een optimale en probleemloze werking.

Onderhoud	Voor elk gebruik	Na elk gebruik	Na elke 1 bh*	Na de eerste 5 uur*	Alle 25 Bh*	Alle 30-50 Bh*	Alle 100 Bh*	Indien nodig	Elk seizoen
Controle van het apparaat	■								
Controleer bevestigingsschroeven , draai ze indien nodig vast			■						
Controleer het tanken en het oliepeil	■								
Motorolie verversen				■		■			
Benzine wisselen									■
Luchtfilters reinigen	■				■				
Luchtfilters vervangen								■	
Controleer de bougie en bougieplug							■		
De bougie vervangen									■
De machine reinigen		■							
Controle van V-snaren	■								
Controle van freesmachines	■								
<p><b>*Bh = gebruiksuren</b>  <sup>1</sup> <b>onder normale gebruiksomstandigheden</b></p>									

*Algemeen onderhoudsplan*

## 16.3 Smeermiddelen



### BELANGRIJKE OPMERKING!

De gebruikte brandstoffen en smeermiddelen moeten voldoen aan de gebruiksvloeistofspecificaties van de bediener en, indien nodig, aan de gespecificeerde specificatie. raadpleeg de leverancier.

Betriebsstoff	Moduul	Specificatie	Capaciteit
Brandstof	Motor	Benzine ROZ95 of hoger	1,1 liter
Motorolie	Motor	10W-30 of 10-W-40	0,6 liter

Gebruiksstoffenspecificatie

### 16.3.1 Motorolie verversen



### BELANGRIJKE OPMERKING!

De motorolie moet na de eerste 5 uur worden verversen.

Ververs de motorolie, wanneer de motor warm is (olie loopt dan snel en volledig leeg). Verwijdering in overeenstemming met milieuvoorschriften.

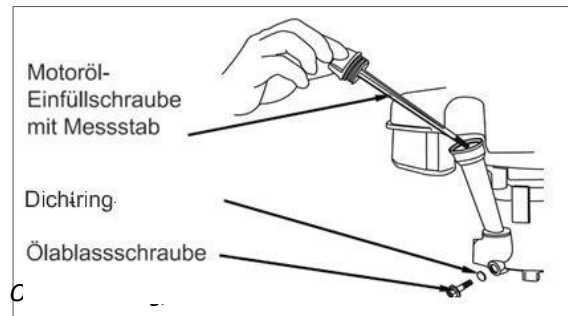
Vergadering	Getal	Interval (Bh*)	Hoeveelheid
Motorolie verversen installatie	1	5	0,6 liter
erversen van motorolie bij gebruik *of 1 x per seizoen	1	50*	0,6 liter

\*Uren

#### Voor de olieerversing:

1. Olieaftapplug losschroeven
2. Houd een geschikte container (min. 2,0 liter) onder de olieaftapplug
3. Machine met 2 personen kantelen om de olie te laten uitlekken.
4. Reinig het gebied rond de olie-uitlaat grondig
5. Schroef de olieaftapplug er weer in
6. Vul langzaam 0,6 liter motorolie in de olievulschroef
7. Olievulschroef vastschroeven
8. Olieresten verwijderen

9. Motorolie op milieuvriendelijke manier weggooiën in overeenstemming met de lokale regelgeving.



### AANDACHT!

Let op het oliepeil. Bedien de motor niet met te veel of te weinig motorolie. Zie ook... Olieerversing, boven- en onderniveau.

## 16.4 Freesboor

Freesboor is versleten wanneer:

- Freesgeluid omslachtig klinkt
- De freessnelheid is sterk afgenomen



### GEVAAR!

Botte en beschadigde freesmachines (gebarsten, ernstig gebogen of anderszins beschadigd) moeten onmiddellijk worden vervangen.

#### Wisselen freesmachines:

**AANDACHT!** Vervang freesmachines niet zonderhandschoenen, er is een risico op snijwonden en blauwe plekken!



### Draag beschermende handschoenen!

De machine heeft een quick-release mechanisme waarmee de freesmachine kan worden vervangen zonder het gebruik van gereedschap.

Dit werkt als volgt:

1. Schakel de motor uit, wacht tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en haal na een afkoelfase de bougieplug uit de bougie.
2. Kantel de machine naar voren en duw de tweeplaten van de freesboorkop naar boven (zie

- Draai stergreepschroeven los) om ruimte te maken voor het verwijderen van de freesboor (fig. 1).
3. Draai het stuurwiel (7) naar een willekeurige kant totdat het is geplaatst (fig. 1).
  4. Druk de freeskop met één hand naar boven en trek de freesboor met de andere hand tegelijk naar beneden (fig. 2).
  5. Steek nu de nieuwe freesboor terug in de freesboorkop, die nog volledig naar achteren wordt geduwd. Zorg ervoor dat u erop drukt totdat u stopt.
  6. Schuif nu voorzichtig de freesboorkop terug in de startpositie. De freesboor moet op zijn plaats klikken!
  7. Controleer nogmaals of de freesboor is ingeschakeld in de freesboorkop door te proberen de boor eraf te trekken.
  8. Breng de beschermplaten van de freesboorkop terug in de beschermende positie.



**Zorg ervoor dat je niet in je vingers knijpt of snijdt!**

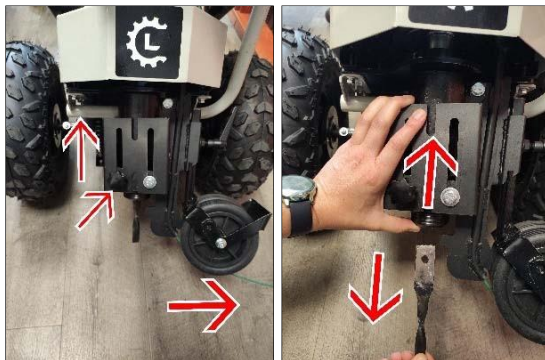


Foto 1

Foto 2



**GEVAAR!**

De machine mag niet in gebruik worden gesteld als de freesmachine niet correct wordt gebruikt!

Voor alle reserveonderdelen moeten de originele versies van de fabrikant worden gebruikt.

## 16.5 Luchtfilters vervangen/reinigen



**GEVAAR!**

**Brand - en explosiegevaar bij het hanteren van brandbare vloeistoffen!**

**Brandstoffen kunnen explosief verbranden en leiden tot vergiftiging of huidirritatie.**

– **Reinig het luchtfilter niet met brandbare vloeistoffen**

**Voor het reinigen en/of vervangen van het luchtfilter of inzetstuk:**

1. Druk de vergrendelingsneuzen in en verwijder het filterdeksel.
2. Veeg vuil van de binnenkant van de filterbehuizing af met een schone, vochtige doek.
3. Verwijder voorzichtig het schuimfilterelement uit het papieren filterelement. Controleer beide onderdelen op schade. Vervang beschadigde inzetstukken.
4. Reinig de schuimfilterinzet in warm water en een milde zeepoplossing. Spoel grondig af met schoon water en laat goed drogen.
5. Maak bij hergebruik het papierfilterelement schoon. Klop het filterelement een paar keer uit op een hard oppervlak om vuil te verwijderen of blaas perslucht (niet boven 207 kPa) van binnenuit door het filterinzetstuk. Probeer nooit vuil weg te poetsen, want dit zal het in de vezels duwen. **AANDACHT!** Blaas geen vuildeeltjes uit of lees ze niet, er is een risico op oogletsel!
6. Filterelement opnieuw installeren.
7. Plaats de schuiminzet op het papieren filterelement.
8. Doe de hoes om en zet deze vast met de klemmende neuzen.

Interval: in geval van defect of slijtage



**BELANGRIJKE OPMERKING!**

Laat de motor niet draaien zonder of met een beschadigd luchtfilterinzetstuk. Er komt vuil in de motor (motorschade is het gevolg = verlies van garantie).

## 16.6 Bougie controleren/vervangen/reinigen



### GEVAAR!

#### Verbrandingsgevaar!

**Motor en onderdelen (bijv. uitlaatdemper of koelribben) warmen sterk op tijdens gebruik.**

**Houd rekening met koeltijden.**

- draag hittebestendige beschermende handschoenen.

#### Om de bougie te controleren, schoon te maken en/of te vervangen:

1. Verwijder de bougieconnector uit de bougie en verwijder vuil in het bougiegebied
2. Schroef de bougie los met de bougiesleutel en controleer op conditie. In geval van schade zoals bijv. isolatorscheuren of splinters, ontstekingsbuizen vervangen.
3. Bougie-elektroden reinigen met een draadborstel.
4. Controleer de elektrodeafstand (0,7-0,8 mm) en pas deze indien nodig aan.
5. Schroef de bougie handmatig in en schroef hem vast met een bougiesleutel.
6. Bevestig de bougieplug aan de bougie.

Interval: in geval van defect of slijtage



### BELANGRIJKE OPMERKING!

*Een losse bougie kan oververhit raken en de motor beschadigen. Het te hard aandraaien van de bougie kan de schroefdraad in de cilinderkop beschadigen.*

Benchmark:

- ☑ Gebruikte bougie: 1/8 - 1/4 omwenteling
- ☑ Nieuwe bougie: 1/2 omwenteling

## 16.7 Controleer wielen en bandenspanning

**Wielen (loopvlak en bandenconditie) en bandenspanning:**

- Controleer de schroefverbinding op de wielassen voor een juiste pasvorm.
- Let op snijwonden en vreemde voorwerpen in het loopvlak van de banden.
- Controleer de bandenspanning, max. 2,5 bar

Interval: wekelijks

## 16.8 De machine reinigen

Controleer het apparaat na gebruik op verontreiniging. Vuilophoppingen (grond, gras, stof, aanhechtend bladgroen, enz.) op de machine moeten worden verwijderd.

Interval: na gebruik

#### In geval van vuil:

1. Schakel het apparaat uit en beveilig het tegen opnieuw aansluiten (koppel de contactstekker los).
2. Verwijder vuil op de juiste manier. Let:
  - gebruik geen hogedrukreiniger
  - Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen
  - Absorbeer oliescheidingen met bindmiddel
  - Verwijder reinigingsdoekjes en verwerkingsresten op een milieuvriendelijke manier in overeenstemming met de toepasselijke lokale regelgeving
  - De borstel gebruiken voor de freeskop/boor

Controleer na de schoonmaakwerkzaamheden of alle eerder geopende afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen weer goed zijn gesloten en functioneel zijn.

### AANDACHT!

**Na het reinigen en als de machine lange tijd stilstaat, moeten alle bewegende delen worden ingevet of geolied.**



### BELANGRIJKE OPMERKING!

*Laat tijdens het reinigen geen water op de lagers of op de motor komen. Het kan smalle sleuven binnendringen en spindels, katrollen, lagers en de motor beschadigen. Laat de machine na het reinigen kort draaien om al het water dat is binnengedrongen eruit te duwen.*

## 16.9 Controleer bevestigingsmiddelen, draai ze vast

Schakel het apparaat uit en beveilig het tegen opnieuw opstarten.

1. Controleer alle schroefverbindingen op een strakke pasvorm, draai indien nodig loszittende schroefverbindingen vast. Vervang indien nodig schroefverbindingselementen die niet kunnen worden aangedraaid door nieuwe schroeven en moeren.
2. Controleer freesmachines op technische staat door visuele en tactiele controle, indien nodig, vervang de freesmachine onmiddellijk als er defecten worden gedetecteerd.
3. Als scheuren of andere schade detecteerbaar zijn, bepaal dan de oorzaak, repareer de gelaste verbinding en versterk de verbindingen.
4. Controleer andere bevestigingsmiddelen zoals lijmverbindingen, penverbindingen, enz. op technische staat door visuele en tactiele controle, repareer losgemaakte verbindingen indien nodig goed.

Interval: wekelijks

## 16.10 Controleer en repareer de constructie

1. Inspecteer de gehele staalconstructie op perfecte technische staat door visuele inspectie.
2. Gedetecteerde defecten zoals haarscheurtjes, spleten, vervormingen of losse onderdelen kunnen worden geëlimineerd door de fabrikant of een geautoriseerd gespecialiseerd gebruik.
3. Behandel verfschade: Reinig beschadigde gebieden, breng corrosieremmers aan, breng nieuwe verf aan na het uitdrogen.
4. Controleer alle schroefverbindingen en bevestigingen op een veilige pasvorm, draai schroefverbindingen indien nodig vast of vervang bevestigingsmiddelen.
5. Controleer alle ankerpunten op schade en een strakke pasvorm, indien nodig, losgemaakte of defecte onderdelen hebben vervangen door de fabrikant of een erkend gespecialiseerd gebruik.

Interval: maandelijks

## 17. Vervoer



### GEVAAR!

**Risico op brandwonden door hete oppervlakken op de motor!**

Contact met hete componenten kan brandwonden veroorzaken.

- Draag beschermende kleding en handschoenen voor alle werkzaamheden in de buurt van hete componenten.
- Voor al het werk, de hete componenten op onder Laat +50 °C afkoelen.

**Voor transport, verhuizing of overdekt parkeren:**

1. Schakel de motor van de machine uit en laat afkoelen om brandwonden te voorkomen en brandgevaar te elimineren.
2. Koppel de bougieplug los.
3. Lege brandstoftank om brandstofoverloop te voorkomen.



### BELANGRIJKE OPMERKING!

*Machines met benzinemotoren kunnen worden gekanteld voor transport, maar mogen niet verder worden neergeklapt, omdat motorolie in het luchtfilter kan komen.*

- Dit kan de motor buiten werking stellen! De machine mag maximaal 20° gekanteld worden.

Personen mogen niet in gevaar worden gebracht door het kantelen of uitglijden van de machine, alsmede door het op- of neerslaan van machineonderdelen.

## 17.1 Vervoer per hand

Bovendien moet ervoor worden gezorgd dat personen niet in gevaar worden gebracht door het kantelen of uitglijden van de machine en door het raken of neerhalen van machineonderdelen.



**De machine is zwaar en mag niet alleen worden opgetild. Hulp vragen of de geschikte apparatuur om de machine op te tillen.**



**Ga nooit onder zwevende lasten staan of stoppen. Levensgevaar!**

- Plaats de machine rechtop om brandstof - of olie lekkage te voorkomen.
- Bij transport over langere afstanden moet de brandstoftank volledig worden geleegd.
- Gebruik alleen geschikte en geteste hulpmiddelen voor het laden en vastzetten van de lading van de machine op of in voertuigen.
- Bevestig de machine op het transportvoertuig tegen rollen, uitglijden of kantelen en sjoer deze bovendien op geschikte punten vast met spanbanden, kettingen of touwen.
- Zorg er altijd voor dat de geldende verkeersregels tijdens het transport worden nageleefd .



### **BELANGRIJKE OPMERKING!**

Controleer voor het heffen of de hefinrichting in staat is het gewicht van de machine te verminderen (zie technische gegevens") zonder enig risico te kunnen dragen. Laadbruggen moeten dragend en stabiel zijn.



### **BELANGRIJKE OPMERKING!**

*De machine is niet goedgekeurd voor verkeer op de openbare weg .*

## 18. Opslag

Opslag van machines en tijdelijke uitschakeling.

**Bewaar het apparaat onder de volgende omstandigheden:**

- Niet buiten bewaren
- Rechtop bewaren
- Droog en stofvrij bewaren
- Stel niet bloot aan extreme en plotselinge temperatuurschommelingen
- Beschermen tegen zonlicht
- Vermijd mechanische schokken
- Opslagtemperatuur: 5 tot 45 °C
- Relatieve vochtigheid: max. 60%.
- Indien langer dan 3 maanden bewaard, controleer dan regelmatig de algemene staat van alle onderdelen en verpakkingen. Ververs of vernieuw indien nodig het conserveermiddel.
- Verwijder aarde, vuil en vuil van de motor en machine. Reinig de motor met een doek
- Behandel bewegende delen met milieuvriendelijke olie (gebruik geen vet!) en zet de machine kort in werking (laat hem 1-2 minuten draaien )
- Laat de brandstof leeglopen, laat de motor draaien totdat er brandstof is gebruikt
- Schone luchtfilters, indien nodig vervangen
- Controleer de functie van alle bewegende onderdelen, vervang defecte onderdelen indien nodig
- Verwijder de bougieplug
- Controleer schroeven
- Controleer wielen en bandenspanning
- Beveilig de machine tegen weggrollen en ongeoorloofd gebruik (wig)
- Afdekking van de motor ter bescherming tegen stof

## 19. beschikbaarheid

Indien de machine niet meer operationeel is en moet worden gesloopt, moet zij worden geactiveerd en gedemonteerd, d.w.z. zij moet in een toestand worden gebracht waarin zij niet langer kan worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor zij is ontworpen.

De machine moet worden verwijderd door speciaal opgeleid personeel. De machine mag alleen via de aangewezen en goedgekeurde wegen worden verwijderd.

### 19.1 Ontmantelen

Afgedankte machines worden onmiddellijk professioneel buiten gebruik gesteld om later misbruik en gevaar voor personen of het milieu te voorkomen.

Haal alle milieugevaarlijke gebruiksmaterialen uit de oude apparatuur en gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg. Olieresiduen mogen in geen geval in de bodem en het afvalwater worden geloosd.

Blokkeer elk bewegend machineonderdeel en demonteer de machine in zijn afzonderlijke onderdelen.

Lever machineonderdelen aan gecontroleerde verwijderingspunten.

Demonteer rubberen en plastic onderdelen uit de machine en breng ze naar een aangewezen inzamelpunt

### 19.2 Verwijdering van elektrische apparatuur

Elektrische componenten behoren tot het gevaarlijke afval en moeten gescheiden van de machine worden verwijderd. In geval van brand in het elektrische systeem van het apparaat, blusmiddelen die voor dit doel zijn goedgekeurd (bijv. Poederblusser).

### 19.3 Afvoer van smeermiddelen

De verwijderingsinstructies worden gegeven in de productspecifieke gegevensbladen. Neem indien nodig contact op met de fabrikant van uw smeermiddel.



## 20. Probleemoplossing



### WAARSCHUWING!

Storingen aan de machine of motor die grote ingrepen vereisen, moeten altijd worden verholpen door uw LUMAG-gespecialiseerde werkplaats of erkende gespecialiseerde werkplaatsen. In geval van oneigenlijke tussenkomst vervalt de garantie.



#### Voordat u problemen oplost

- Schakel het apparaat uit
- Wacht tot de freesboor stilstaat
- Verwijder de bougieplug

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	VOORGESTELDE CORRIGERENDE MAATREGELEN
Motor start niet	Geen brandstof	Brandstoftank vullen
	Trekstarter defect	Reparatie of vervanging van trekstarters
	Geen motorolie	Bijvullen motorolie
	Motor bevindt zich nog in de koelfase	Laat de motor afkoelen
	Geen ontstekingsvonk	Reinigen of vervangen van de bougie
Motor is moeilijk te starten of loopt slecht	Carburateur verkeerd ingesteld	Huren via resellers laten
	Defecte bougie, vuil of onjuist ingesteld	Reinig of pas de bougie aan of vervangen
Motor wordt te warm	Te weinig motorolie	Bijvullen motorolie
	Koelluchtsysteem beperkt	Schone ventilatieroosters, intern Reinigen van koelribben
	Luchtfilter vies	Reinig het filterelement, vervang het indien nodig
	Carburateur niet correct ingesteld	Carburateurs aanpassen via gespecialiseerde dealers laten
Motor levert te weinig vermogen	Luchtfilter vies	Reinig het filterelement, vervang het indien nodig
	Machine is overbelast	Grond is te stevig, droog of rotsachtig!
	Freesboor raakt bekneld	Motor uit, bougieplug uittrekken en freesboren.
Overmatige trillingen	Loszittende frezen, schroeven, moeren of andere onderdelen	Zet de motor onmiddellijk uit. Controleer alle moeren en bouten op een strakke pasvorm, beschadigde onderdelen vervangen.

Als deze maatregelen de fout of fouten die hier niet worden vermeld niet elimineren, laat uw machine dan controleren door een specialist.

## 21. Garantie/Klantenservice

### GARANTIE

De wettelijke garantieperiode wordt aan het apparaat gegeven. Gebreken waarvan kan worden aangetoond dat ze te wijten zijn aan materiaal- of montagefouten, moeten onmiddellijk aan de verkoper worden gemeld. Het bewijs van de aankoop van het apparaat moet worden geleverd door de factuur en het ontvangstbewijs te tonen bij het claimen van de garantie.

De garantie is uitgesloten met betrekking tot de onderdelen, indien gebreken worden veroorzaakt door natuurlijke slijtage, temperatuur, weersinvloeden, alsmede door gebreken, als gevolg van nalatige montage, gebrekkige aansluiting, onjuist brandstof/brandstofmengsel, installatie, werking, onderhoud, smering of geweld.

Bovendien is schade veroorzaakt door ongeschikt, misbruik van de machine, zoals bijv. ondeugdelijke aanpassingen of zelfverantwoordelijke reparatiewerkzaamheden van de eigenaar of derden, maar ook bij opzettelijke overbelasting van de machine wordt geen garantie aangenomen.

Slijtdelen met een beperkte levensduur (bijv. V-snaar, koppeling, gaskabel, bougie, luchtfilter, batterij, messen, slangen, wielen, gereedschappen en andere hulpmiddelen), evenals alle afstel- en afstellingswerkzaamheden zijn uitgesloten van de garantie.

### GARANTIE

LUMAG garandeert een onberispelijke kwaliteit en aanvaardt, onverminderd de wettelijke garantie, een garantie in geval van materiaal- of fabricagefouten. De garantie voor LUMAG producten is 24 maanden voor uitsluitend privégebruik, voor commercieel of professioneel gebruik of gebruik voor verhuur, 12 maanden vanaf de datum van levering.

Garantieclaims moeten altijd door de koper worden bewezen door middel van een origineel aankoopbewijs. Een kopie hiervan moet bij de garantieaanvraag worden gevoegd. Het adres en het machinetype van de koper moeten duidelijk herkenbaar zijn voor professioneel of commercieel gebruik. Zonder het originele aankoopbewijs

wij kunnen de reparatie alleen tegen betaling uitvoeren.

Stuur geen apparaten naar ons terug zonder een SERVICENUMMER, dat u van onze serviceafdeling hebt ontvangen. Als we ongevraagd apparaten ontvangen, kunnen we ze niet accepteren en verwerken. Om een SERVICENUMMER aan te vragen, kunt u contact opnemen met ons serviceteam op: [info@lumag-machines.de](mailto:info@lumag-machines.de)

Label de verzenddoos duidelijk met het SERVICENUMMER om een snelle toewijzing te garanderen.

Garantiewerkzaamheden worden uitsluitend uitgevoerd door onze LUMAG servicewerkplaats. Defecten die zich binnen de garantieperiode voordoen als gevolg van materiaal- of fabricagefouten moeten worden verholpen door te worden gecorrigeerd als ze zijn opgetreden ondanks de juiste werking en verzorging van het apparaat. Daarbij behouden wij ons het recht voor om het gebrek tweemaal te verhelpen, in het geval van dezelfde fout. Als een reparatie mislukt of onmogelijk is, kan het apparaat worden vervangen door een gelijkwaardig apparaat. Als de uitwisseling ook niet succesvol of onmogelijk is, is er de mogelijkheid van conversie.

Normale slijtage, natuurlijke veroudering, onjuist gebruik, evenals reinigings-, onderhouds- en afstellingswerkzaamheden vallen over het algemeen niet onder de garantie (bijv. snijapparaat, lucht- en brandstoffilter, bougie en trekstarter, aandrijfriemen en dergelijke). Vanwege de werking en het gebruik zijn sommige componenten onderhevig aan normale slijtage, zelfs wanneer ze worden gebruikt zoals bedoeld, en moeten indien nodig tijdig worden vervangen.

### KLANTENSERVICE

Voor technische vragen, informatie over onze producten en voor het bestellen van reserveonderdelen staat ons serviceteam als volgt tot uw beschikking:

Openingstijden: Maandag t/m donderdag vanaf  
7.30 uur - 12.00 uur en  
13.00 uur - 17.00 uur vrijdag  
van 7.30 - 12.30 uur  
Telefoon: +49 / 8571/92 556 -0  
Fax: +49 / 8571/92 556-19  
E-mail: [info@lumag-machines.de](mailto:info@lumag-machines.de)

## 22. CE-conformiteitsverklaring

In overeenstemming met de bepalingen van de EG-richtlijnen

Machinerichtlijn 2006/42/EG EMC-  
richtlijn 2014/30/EU Outdoorichtlijn  
2000/14/ EG

legt het gebruik

LUMAG GmbH

uit  
Rudolf-Diesel-Straße 1a  
D-84375 Kirchdorf a.Inn  
Telefoon: +49 8571 / 92 556-  
0  
fax: +49 8571 / 92 556 tot 19

dat het product

Aanduiding: Kabellegmachine Type  
aanduiding: KVM-500

voldoet aan de essentiële beschermingseisen van de bovengenoemde EG-richtlijnen. Conformiteit is gebaseerd op de volgende normen:

IN ISO 12100:2010


Veiligheid van machines – Algemene ontwerpprincipes – Risicobeoordeling en risicobeperking

Gemachtigde voor het opstellen van de technische documentatie: Christopher Weißenhorner

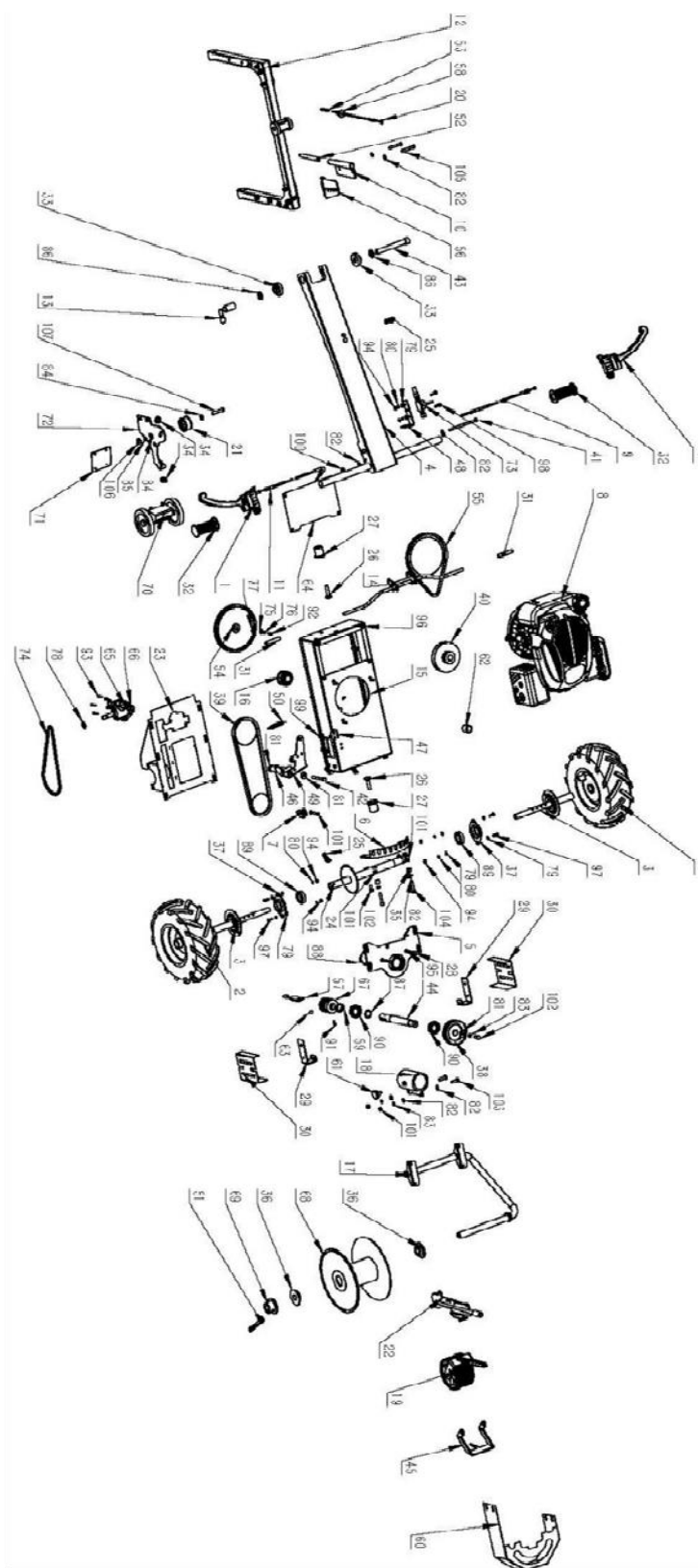
De Konformitätserklärung verwijst naar zichzelf alleen op de Machine in ..dem Conditie in ..dem zij in Verkeer Gebracht Werd; Onderdelen die vervolgens door de eindgebruiker worden bevestigd en/of daaropvolgende interventies blijven bestaan ondoordacht.

Kirchdorf 22.09.2022 Christoffel Weißenhorner, algemeen directeur

Plaats/Datum Distributeur, gemachtigde

  
Handtekening

## 23. Componenten KVM-500



### WAARSCHUWING!

Alle reparaties aan de machine moeten worden uitgevoerd door bevoegd personeel. Laat noodzakelijke elektrische werkzaamheden alleen uitvoeren door een erkende specialist.

Onder voorbehoud van wijzigingen!

Versie KVM500 (09.2022 D)

LUMAG dealers  
is te vinden op: [www.lumag-machinen.de](http://www.lumag-machinen.de)

**Lumag GmbH**  
Rudolf-Diesel-Str. 1a D-  
84375 Kirchdorf a.Inn  
Duitsland  
Internet: [www.lumag-machinen.de](http://www.lumag-machinen.de)

